

Exposición

# Liderazgos femeninos

## en comunidades mineras

– *Female leaderships in mining communities* –



ORGANIZADO POR:  
Universidad de Oviedo  
Universidá d'Uviéu  
University of Oviedo

REALIZADO POR:

ARCHIVO DE FUENTES  
ORALES PARA LA HISTORIA  
SOCIAL DE ASTURIAS

COLABORA:

Sijón



# Liderazgos femeninos en comunidades mineras

## *Female leaderships in mining communities*

COMISARIO / EXHIBITION CURATOR: Rubén Vega

AYUDANTE DE PRODUCCION / PRODUCTION ASSISTANT: Irene Díaz

DISEÑO GRÁFICO Y EXPOSITIVO / GRAPHIC AND EXPOSITION DESIGN: Jorge Lorenzo

ASESORAMIENTO FOTOGRAFICO / PHOTOGRAPHIC COUNSELING: Alex Zapico

TEXTOS / TEXTS:

Rubén Vega (Universidad de Oviedo)

Marta Cioccarì (Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro-UFRRJ)

Matthew Kerry (University of Sheffield)

Silvia Casilio (Osservatorio di Genere de Macerata)

Loredana Guerrieri (Osservatorio di Genere de Macerata)

Silvia Luciani (Osservatorio di Genere de Macerata)

Ellie Swinbank (National Mining Museum Scotland)

Ángeles Soto (Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo)

Stefan Moitra (Deutsches Bergbau-Museum, Bochum)

Katarzyna Nogueira (Deutsches Bergbau-Museum, Bochum)

TRADUCCIONES / TRANSLATIONS: Rubén Vega, Irene Díaz, Marta Cioccarì, Silvia Casilio, Loredana Guerrieri, Stefan Moitra, Katarzyna Nogueira

DIRECCIÓN Y EDICIÓN AUDIOVISUAL / AUDIOVISUAL DIRECTION AND EDITION:  
Alex Zapico, Irene Díaz

FOTOGRAFÍAS / PHOTOGRAPHS: Alex Zapico, Giuseppe Saragat, Matthew Kerry, John Harris, Katarzyna Nogueira, Kelley Thompson, Luc Forsyth, Eduardo Miranda, Jesús Villaseca, National Mining Museum - Scotland, Archivo de Fuentes Orales para la Historia Social de Asturias (AFOHSA) y cortesía de las entrevistadas

COLABORAN / COLLABORATORS: Osservatorio di Genere de Macerata, National Mining Museum Scotland, Deutsches Bergbau-Museum

AGRADECIMIENTOS / ACKNOWLEDGEMENTS: Mauro Biani, Mauro Meloni, Carlos Martín, Pelayo Muñoz Duarte, Raquel Arce

PROYECTO



Universidad de Oviedo  
Universidá d'Oviéu  
University of Oviedo

REALIZA

ARCHIVO DE FUENTES  
ORALES PARA LA HISTORIA  
SOCIAL DE ASTURIAS

COLABORA

Sijón



# Anita

Asturias

*– Para la lucha lo que tienes que tener es organización, unidad y creerte por lo que estás luchando –*

# Anita Sirgo

Langreo, Asturias, España, 1930

Muy activa en el apoyo a huelgas, la recogida de solidaridad con represaliados y todo tipo de movilizaciones, durante la dictadura formó parte de piquetes de mujeres; recogió víveres y ayudas para presos políticos, deportados y despedidos; se entrevistó con autoridades civiles y eclesiásticas; recogió firmas por la amnistía; se encerró en la catedral de Oviedo y en el Palacio Arzobispal; repartió propaganda; acogió dirigentes clandestinos en su casa. Fue torturada y rapada durante la huelga de 1963. Sufrió prisión y pasó algún tiempo exiliada. También fue activa en las asociaciones de vecinos y amas de casa. Sigue militando en la actualidad.

*Fuimos a los comercios a pedir comida (era Navidad) para hacer paquetes y manda-yos a los presos políticos... Teníamos que tener cuidado porque había mucha policía secreta y te podían detener. La verdad es que hubo una respuesta formidable, no hubo nadie que nos dijera que no. Nosotras no queríamos dinero ni bebida, sólo comida.*



# Margot

Scotland

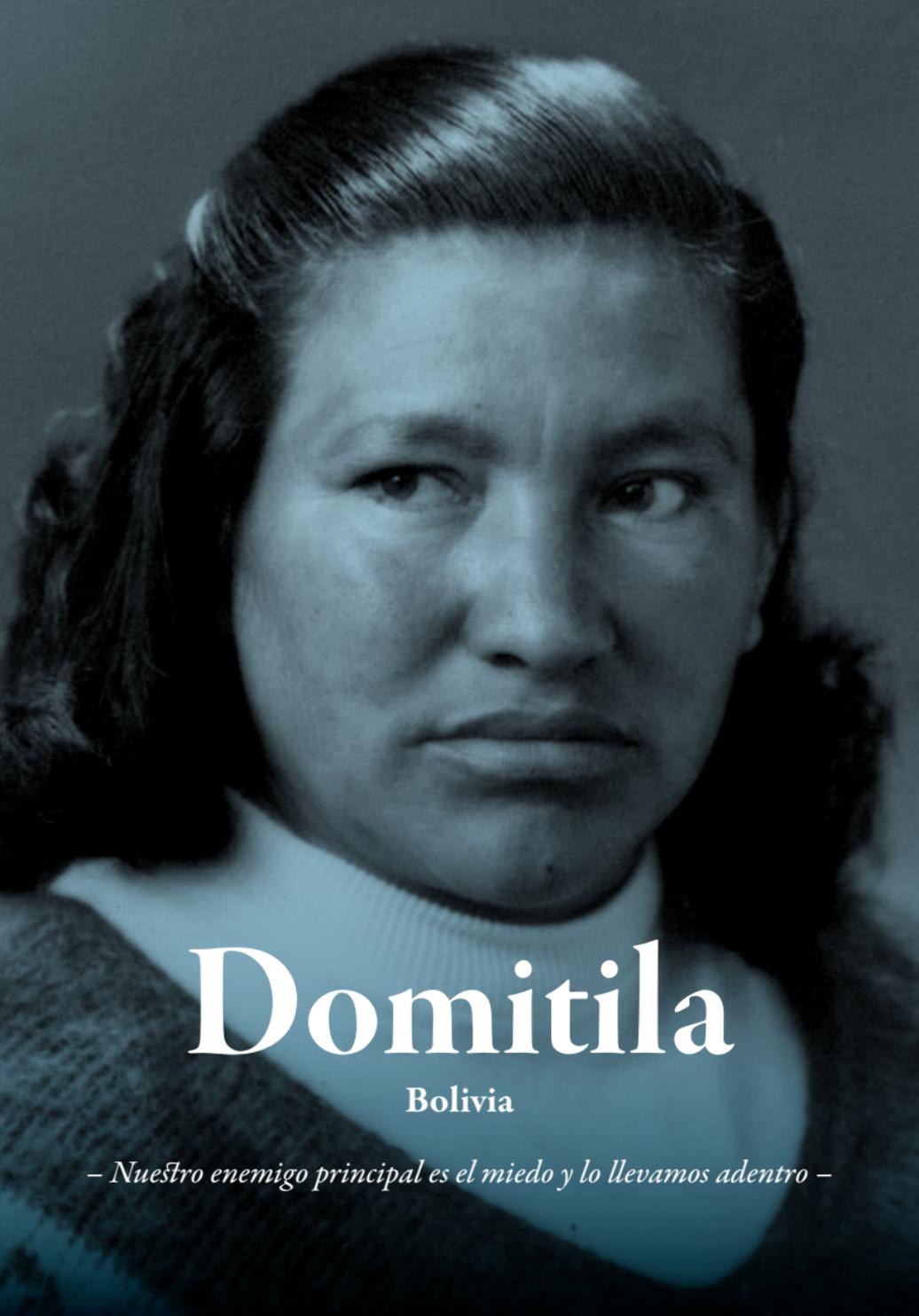
*– Estabas involucrada y eso te daba una sensación de pertenencia y comprensión. Mejor que estar sentada en casa y ver la tele sin saber lo que está sucediendo. –*

# Margot Russell

Dalkeith, Midlothian, Scotland , 1944

Hija de comerciantes, Margot no tenía lazos previos con la minería ni con la militancia. Su implicación en actividades políticas llegó con la huelga minera de 1984/85, cuando se unió al Grupo de Apoyo para Mujeres y Mineros de Dalkeith. Esa experiencia fue personal y políticamente liberadora y la llevó al activismo comunitario. Animada por su experiencia de huelga como organizadora y oradora se graduó en Literatura Inglesa. Tras la huelga se afilió al Partido Laborista. Ha sido concejala en Dalkeith de forma continuada desde 1999.

*Para mí, ser concejal, participar activamente en la comunidad, lo que soy y lo que creo, todo ello tiene que ver con ser activista, cuidar a otras personas durante la huelga de los mineros, porque antes de eso, creo que era solo yo y mi familia y te das cuenta de que hay un mundo más amplio que realmente necesita que las personas participen, así que me enseñó mucho sobre mí ser parte de una comunidad, algo que no era antes.*



# Domitila

Bolivia

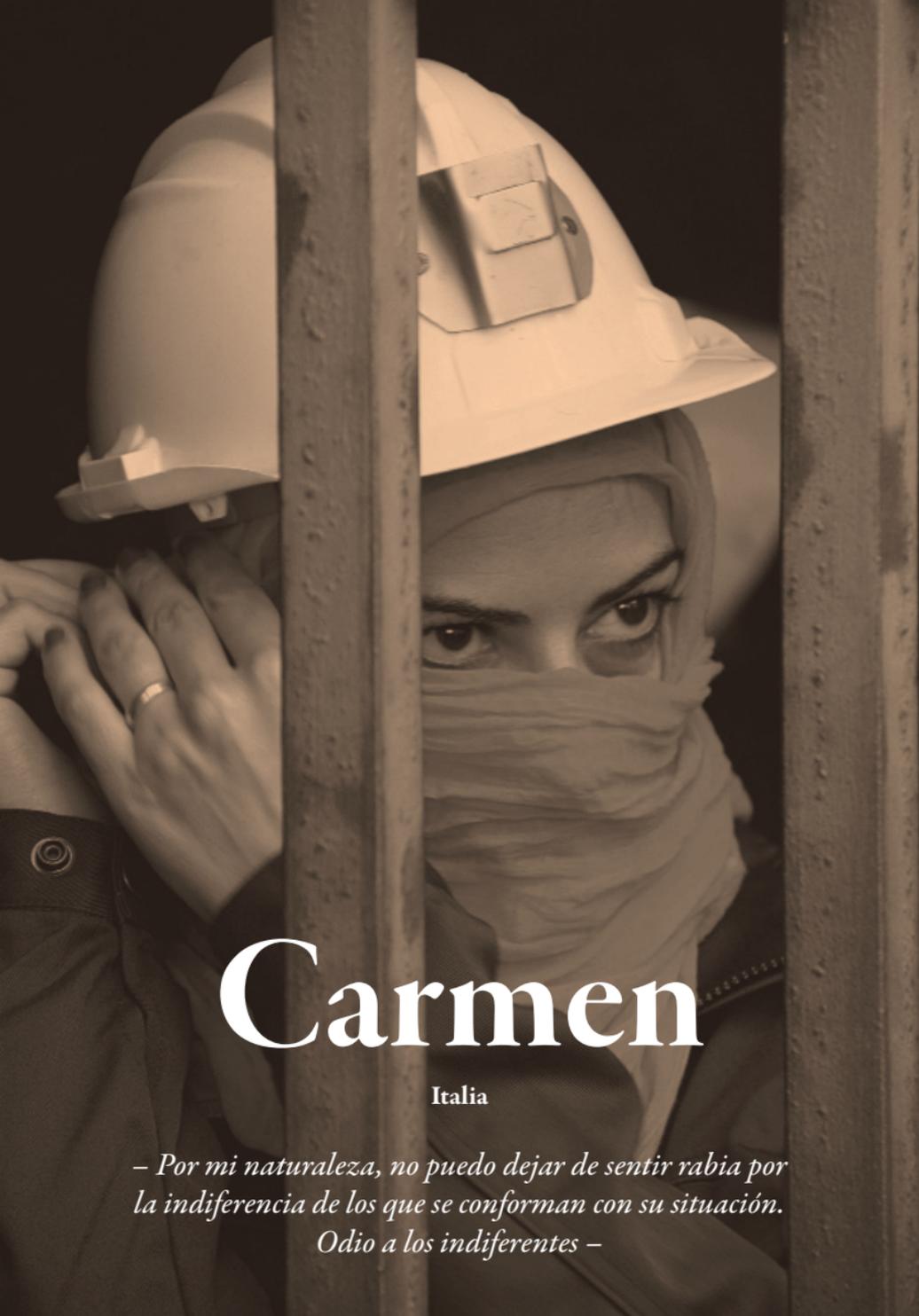
*– Nuestro enemigo principal es el miedo y lo llevamos adentro –*

# Domitila Barrios

Siglo XX, Potosí, Bolivia, 1937 – Cochabamba, 2012

Fue la voz de las posiciones antiimperialistas y de clase durante la Conferencia Mundial sobre la Mujer (México, 1975), lo que la convirtió en una figura conocida internacionalmente. Hija y esposa de minero, forjó su liderazgo al frente del Comité de Amas de Casa de Siglo XX, la organización de las esposas de los trabajadores mineros. Se enfrentó a las dictaduras de René Barrientos, Hugo Banzer y Luis García Meza, sufriendo por ello torturas, cárcel, destierro y exilio, además de vivir dos masacres y participar en una huelga de hambre. Tras el cierre de las minas se trasladó a Cochabamba continuando hasta su muerte su labor en pro de los Derechos Humanos.

*En la Conferencia tomé la palabra y dije: “vengo del comité de Amas de Casa de Siglo XX. Trabajo en mi casa lavando, cocinando, planchando, atendiendo a mis hijos y a mi marido, pero no percibo un salario. En Bolivia los obreros tienen una injusticia tan grande que no tienen ni un alivio en la alimentación...” y entonces me cortaron. La gente empezó a gritar que continuara y dije: “estamos seguros de que todo esto es culpa del imperialismo y de que si nosotros no nos organizamos y luchamos contra esta injusticia, nuestra situación no va a cambiar”. Fue ahí cuando me empezaron a conocer.*



# Carmen

Italia

*– Por mi naturaleza, no puedo dejar de sentir rabia por la indiferencia de los que se conforman con su situación.*

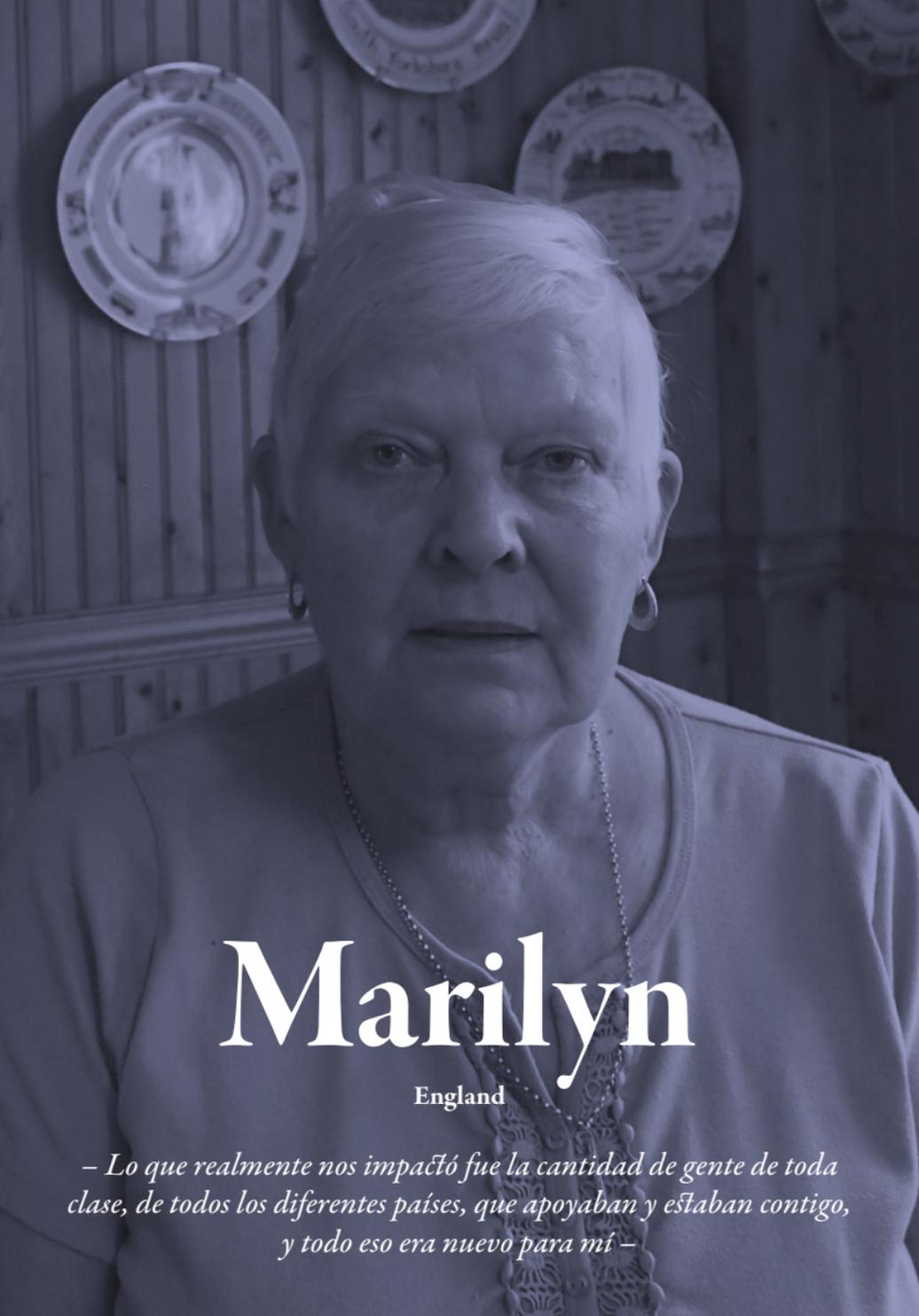
*Odio a los indiferentes –*

# Carmen Francesca Allenza

Cagliari, Sardegna, Italia, 1979

En 2014, 37 mujeres de una empresa de regeneración e ingeniería geoambiental de explotaciones mineras en desuso se encerraron en una galería subterránea en Iglesias (Cerdeña) para denunciar una gestión política y empresarial que abocaba a la quiebra y, con ella, al despido de sus trabajadoras. Durante trece días, Carmen y sus compañeras concitaron una inusitada atención mediática, logrando la aprobación de un plan de emergencia para el pago de los salarios pendientes y la renovación de los contratos precarios, así como una segunda oportunidad para la empresa a través de un concurso de acreedores.

*Decidimos presentarnos ante la opinión pública con el nombre de María por el efecto mediático, porque María es un icono del sufrimiento. ¿Por qué tiene que afectar el hecho de que sea una mujer? ... estamos hablando de familias y sujetos individuales, si nuestros gestos deben ser sorprendentes la próxima vez llevamos a los niños ... Me pareció demasiado ofensivo toda esta atención, porque no somos payasos. Necesitábamos nuestros salarios, no la atención de la gente que luego te olvida porque eres parte de un momento.*



# Marilyn

England

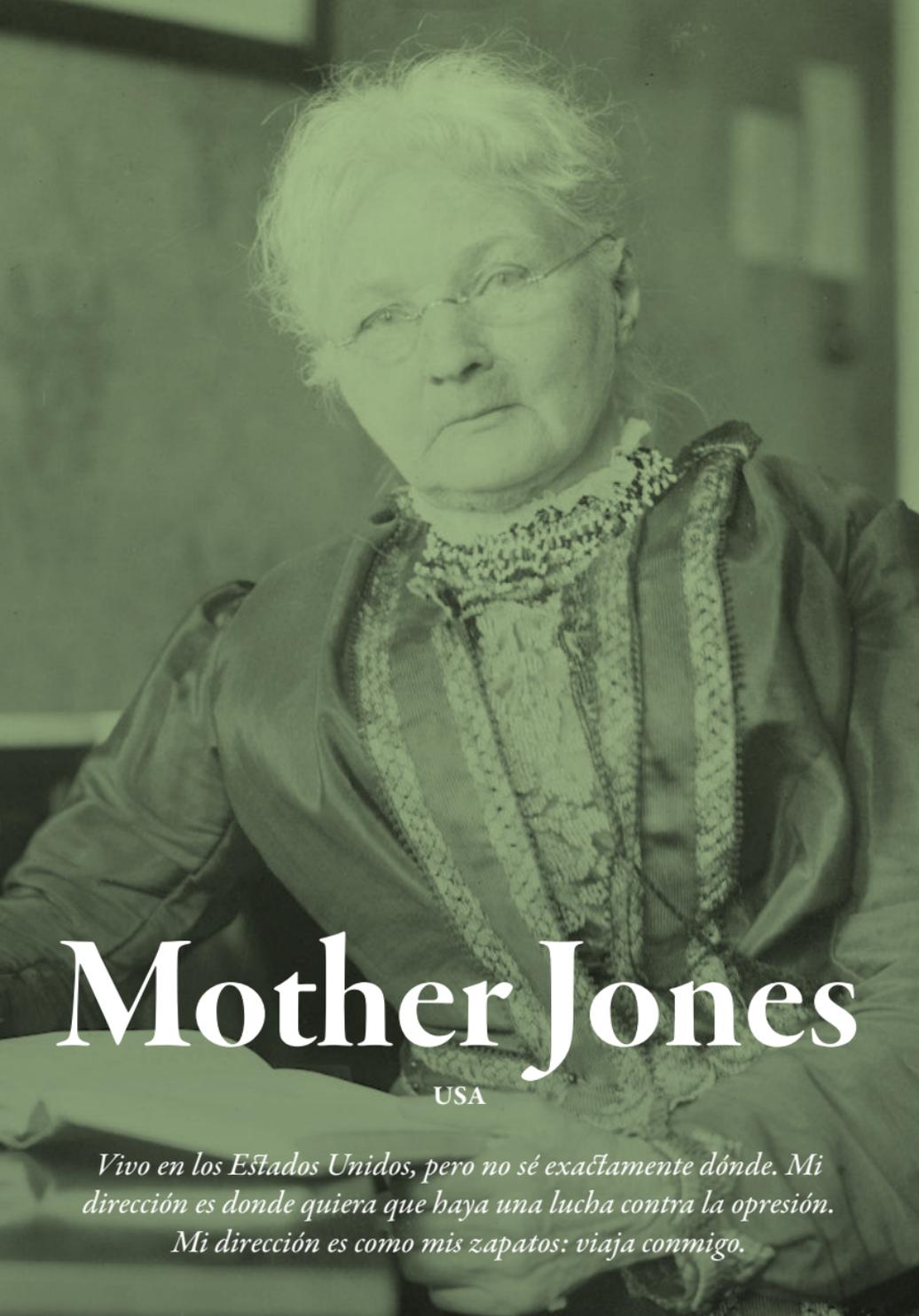
*– Lo que realmente nos impactó fue la cantidad de gente de toda clase, de todos los diferentes países, que apoyaban y estaban contigo, y todo eso era nuevo para mí –*

# Marilyn Haddington

Sheffield, England, 1951

La huelga de mineros de 1984/85 fue uno de los conflictos más encarnizados e importantes de la historia laboral e industrial en Gran Bretaña. Marilyn no había participado en huelgas ni provenía de una comunidad minera, pero representó a las mujeres de la mina Treeton de Sheffield en la que su esposo trabajaba. Durante la huelga compaginó mítines, recogida de fondos, manifestaciones y organización de paquetes de alimentos para poder pagar las facturas además de cuidar a sus dos hijos. No todos sus vecinos la apoyaron, pero recuerda la generosidad de gente que apenas conocía y la solidaridad de familias mineras de todo el mundo.

*La gente que volvía al trabajo, los esquiroleros que rompían la huelga... oh Dios, eso destrozó un montón de familias. Porque había familias con dos muchachos crecidos juntos, uno había vuelto al trabajo pero el otro no. Y al que había vuelto nunca le volvieron a hablar. Y eso todavía continúa... después de todos estos años... treinta años y que todavía no se hablan el uno al otro.*



# Mother Jones

USA

*Vivo en los Estados Unidos, pero no sé exactamente dónde. Mi dirección es donde quiera que haya una lucha contra la opresión. Mi dirección es como mis zapatos: viaja conmigo.*

# Mother Jones

Cork, Ireland, probably 1836 – Adelphi, Maryland, USA, 1930

Mary Harris Jones llegó a convertirse, con su infatigable activismo, en un personaje enormemente popular en su tiempo y aún hoy es recordada en canciones, relatos, memoriales e investigaciones históricas. Su figura adquiere tintes de leyenda como una anciana de cabellos blancos que se desplaza de un lugar a otro por todo el país en ayuda de las huelgas. Hostigada, perseguida, deportada y amenazada por empresarios y autoridades, llegó a ser denominada “la mujer más peligrosa de América”. Dedicó gran parte de su vida a apoyar huelgas de mineros y a denunciar las condiciones de las minas, fábricas textiles y otros sectores. Organizó también una marcha a pie con niños mutilados y enfermos por el trabajo en las fábricas.

*Sabéis que me consideran una roja, una radical y admito ser todo lo que me han acusado. Soy cualquier cosa que cambiaría esta civilización del dinero por otra civilización superior y más grande para los tiempos venideros. Y anhelo ver el día cuando los trabajadores tengan el destino de la nación en sus manos y se mantengan como una fuerza unida y demuestren al mundo lo que pueden lograr.*

A close-up portrait of a woman with short, light-colored hair, smiling warmly. The image is overlaid with a semi-transparent teal color. The background shows a soft, out-of-focus sky with light clouds.

# Silvia

Brasil

*– Es preciso saber a qué venimos y por qué estamos aquí. Y cómo  
queremos vivir en la sociedad en la que nos insertamos –*

## Silvia Lasek

Langreo, Asturias, España, 1930

Hija menor de un minero de origen polaco, es educadora y, entre 2012 y 2016, alcaldesa de Minas do Leão, en Rio Grande del Sur, la primera mujer en presidir un ayuntamiento en la región minera. Desde los 17 años trabajó como maestra y directora de escuela, ejerciendo en barrios pobres, donde procuró aproximar a la comunidad y a las familias a la vida escolar. En su actividad política ha promovido proyectos contra el analfabetismo entre adultos, procurando favorecer la autoestima y la integración. Como alcaldesa profundizó y amplió su lucha por la salud, la educación y la asistencia social, especialmente en programas dirigidos a mujeres, jóvenes y niños.

*Recuerdo que me sentaba en brazos de mi padre y él me contaba historias. Cosas que me marcaron profundamente: que debemos ser muy observadores y que mostramos más con nuestras acciones que con las palabras. Por eso cuando varios mineros acudieron a los tribunales contra la Companhia Riograndensa de Mineração exigiendo sus derechos por las horas trabajadas, fue mi padre quien sugirió entablar una demanda conjunta. Eso los haría más fuertes y sería menos costoso pagar al abogado. Era muy objetivo.*



# Cristina

México

*– Yo creo en el Dios de la vida y donde convivimos con la muerte tan cotidianamente se fortalece el deseo de que la vida sea posible para los mineros y sus familias. –*

# Cristina Auerbach

Ciudad de Guatemala, Guatemala, 1965

Mexicana de adopción, Cristina ha dedicado su vida a la defensa de los derechos humanos. Impulsora de la Organización Familia Pasta de Conchos, nacida en 2006 a raíz de un accidente minero con 65 víctimas cuyos cuerpos no han sido recuperados. A partir de esta movilización, la lucha se ha extendido a la defensa de los derechos de los mineros y sus familias; lo que implica identificar condiciones de inseguridad y denunciar actos de corrupción. Ha sufrido difamación, agresiones físicas, amenazas y un intento de asesinato. Facultada desde 2013 para asistir a inspecciones de seguridad en las minas que han logrado reducir drásticamente las muertes de trabajadores.

*Aquí no se trata de ganar las luchas porque, en la región carbonífera ya perdimos todos: las familias han perdido familiares por generaciones, los pueblos han perdido la paz y la tranquilidad, la gente ha perdido su salud, yo he perdido mi seguridad... ya perdimos todos. Se trata de construir nuevas posibilidades para acabar con estas pérdidas pero no plantearlo nunca en términos de fracasos y de triunfos porque es ponernos sobre la espalda una lápida que no nos corresponde*



# Pasionaria

Euskadi

*– El 18 de Julio (de 1936), por la noche, hablé por la radio.  
Desde aquel momento, el “No pasarán” se hizo carne en la  
resistencia del pueblo –*

# Dolores Ibárruri

Gallarta, Bizkaia, 1895 – Madrid, 1989

Creceda enfrente de las minas de hierro vizcaínas, la conciencia política de Dolores Ibárruri “Pasionaria” se forja en la vivencia de huelgas mineras y en el contacto con la literatura marxista. Consumada oradora y propagandista, su nombre quedó asociado desde la guerra civil española al lema “No pasarán” y se convirtió en símbolo mundialmente conocido de la resistencia antifascista y en un mito para la izquierda. Diputada en 1936 y nuevamente en 1977, a su regreso del exilio, fue secretaria general del Partido Comunista de España entre 1942 y 1960.

*Todos mis parientes, castellanos y vascos, fueron mineros. Mi abuelo materno murió en la mina, aplastado por un bloque de mineral. Mi madre trabajó en la mina hasta que se casó; mi padre desde los 18 hasta que murió a los 67 años. Mineros fueron mis hermanos y minero mi marido. Soy pues, de pura cepa minera. Nieta, hija, mujer y hermana de mineros. Y nada de la vida de las gentes de la mina es para mí extraño. Ni sus dolores, ni sus afanes, ni su lenguaje, ni su rudeza. Yo colaboraba en El Minero Vizcaíno, que era el periódico de los mineros. Y si había una huelga y había que luchar contra los esquiroles, yo, lo mismo que las otras mujeres de mineros, íbamos a echar a los esquiroles de las minas.*